

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ПИСЬМЕННЫЕ  
ПАМЯТНИКИ  
ВОСТОКА

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ

*Ежегодник*

**1969**



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
Москва 1972

А.Я.Сыркин

О НЕКОТОРЫХ ЧЕРТАХ ВЕДИЙСКОГО ДУАЛИЗМА  
(Митра - Варуна)

Культ Митры - Варуны, затрагивающий важные аспекты ведийской (и шире - индо-европейской) мифологии давно уже привлекает внимание исследователей<sup>1</sup>. В настоящих замечаниях мы хотим вкратце остановиться на возможности выделения противопоставимых признаков, одновременно отличающих в гимнах Ригведы названных мифологических персонажей (каждого порознь и обоих вместе), а также на отдельных особенностях их традиционного противопоставления друг другу, существенных, на наш взгляд, для лучшего понимания ведийского дуализма.

Характер сведений Ригведы о Митре и Варуне таков, что данных, относящихся одновременно к ним обоим, больше, чем данных о каком-либо одном из них (не считая текстов, где Митра и Варуна упоминаются вместе с другими божествами, одному Митре посвящен I гимн: 3.59; одному Варуне - 8; 1.25; 2.28; 5.85; 7. 86-89; 8.41; им же обоим - 22: 1.136-137; 151-153; 5.62-72; 6.67; 7.60-61; 64-65; 10.132). Образ Митры там, где речь идет о нем одном,

---

<sup>1</sup> См. в этой связи, помимо ряда более общих трудов: A. H i l l e b r a n d t, *Varuna und Mitra*, Breslau, 1877; K. B o h n e n b e r g e r, *Der altindische Gott Varuna nach den Liedern des Rgveda*, Tübingen, 1893; A. E g g e r s, *Der arische (indo-iranische) Gott Mitra*, Jurjew, 1894; A. M e i l l e t, *Le dieu indo-iranien Mitra*, - JA, sér. 10, 1907, t.X, стр. 143-159; W. H e n t s c h e l, *Varuna*, Leipzig, 1917; H. L ü d e r s, *Varuna*, t. I-II. Göttingen, 1951-1959; J. M e y e r, *Trilogie altindischer Mächte und Feste der Vegetation*, Zürich-Leipzig, 1937, 3. Stück, стр. 199-285; G. D u m é z i l, *Mitra-Varuna. Essais sur deux représentations indo-européennes de la souveraineté*, Paris, 1948 (далее - D u m é z i l, *Mitra-Varuna*); G. D u m é z i l, *Les dieux des indo-européens*, Paris, 1952 (далее - D u m é z i l, *Les dieux*); P. T h i e s e, *Mitra and Aryaman*, New Haven, 1957 (далее - T h i e s e) и др. Ср.: L. R e n o u, *Bibliographie vedique*, Paris, 1931, стр. 200-202; R. N. D a n d e k a r, *Vedic bibliography*, [vol. I], Bombay, 1946, стр. 148, 149, 153; vol. II, Poona, 1961, стр. 326-329.

представляется достаточно однородным (мотивы объединения людей, милости, дружелюбия – ср., помимо 3.59, I.9I,3; I.156.I и др.); немногочисленные "отрицательные" признаки (гнев, немилость) объединяют его с другими божествами, прежде всего с Варуной (см. ниже; ср. также 7.62.4 и др.)<sup>2</sup>. Варуна уже в большей степени наделен противопоставимыми признаками – как сам по себе, так и в сочетании с другими божествами<sup>3</sup>. Он выступает против обмана (4.4I.4) и отличается таинственностью, возможно хитростью (7.28.4 māuī – RG, II, 206<sup>4</sup>; ср. 7.88.6; IO.I47.5). Мотивы милости, награды, исцеления (I.24.9 и сл. śatám te ... bhishá – jaḥ... śumatīśh; ср. 2.28.3 и сл.; 8.4I.4; 8.42.2) сочетаются в его образе с мотивом наказания, со злобой, способностью насылать болезни (ср. I.24.II; I4hēlo; 4.I.4; 4.3.5; 7.84.2; 7.86.2 и сл.; 7.89.5). Он связан с солнцем – его глазом (ср. I.50.6) и с ночью (I.24; IO; 8.4I.3 śá kshárah pári śhasvaje); примечательно также объединение его с Ямой (IO.I4.7)<sup>5</sup>. Среди отдельных сюжетов, связанных с Варуной, особый интерес представляет история его отношений с Васиштхой, которому он был другом и покровителем и которого поразил водянкой, разгневавшись на него за проступок (7.86; 7.88.3–6; ср. также I.25.I5 – RG, I, 27, прим. I5c)<sup>6</sup>.

Значительное количество общих функций даст возможность вы-

<sup>2</sup> Цит. по: T h. A u f r e s c h t, Die Hymnen des Rigveda, 3. Aufl., T. I–II, Berlin, 1955. Ср. в связи с отдельными приведенными ниже толкованиями: Der Rig-Veda aus dem Sanskrit übersetzt v. K.F.Geldner, T. I–IV, Cambridge, Mass., 1951–1957 (далее – RG).

<sup>3</sup> T h i e s e, стр. 6 и сл.

<sup>4</sup> Ср.: J. G o n d a, Epithets in the Rgveda, s'Gravenhague, 1959, стр. II4 (далее – G o n d a, Epithets).

<sup>5</sup> Ср.: A. B e r g a i g n e, La religion védique d'après les hymnes de Rig-Veda, t.III, Paris, 1883, стр. 208, прим. 2 (далее – B e r g a i g n e).

<sup>6</sup> В этой связи любопытный материал для психологического анализа дает более поздний комментарий Шаунаки (Bṛhaddevatā, 6.II и сл.), согласно которому вина Васиштхи, вполне им осознаваемая, связана с проступком, невольно совершенным во сне (ему приснилось, что он вошел в дом Варуны). Интересно, что традиция (ср. Махабхарата, Рамаяна) называла Васиштху сыном Варуны (ср.: E. W. H o r k i n s, Epic Mythology, Strassburg, 1915, стр. II8, 182; A. D a n i é l o u, Polythéisme hindou, Paris, 1960, стр. 484; A. M a s d o n e l l, A. K e i t h, Vedic index of names and subjects, vol. II, Delhi, 1958, стр. 276).

делить и некоторые противопоставимые признаки, одновременно характеризующие Митру и Варуну: милость, сострадание (2.4I.5 *āna - bhidruhā* ; ср. I.136.I; 5.68.4; 5.70.2 и др.) и враждебность, хитрость, внушение страха (7.6I.5 *drūhaḥ* - ср. RG, II, 237, прим. 5с; 6.67.4 *ghoṛā vārtāya*; ср. 7.65.3).

Встает вопрос, позволяют ли подобные дуалистические фрагменты ведийского культа установить дополнительное распределение отдельных противопоставимых признаков между соответствующими божествами, как это наглядно проявляется, например, в авестийском дуализме (Ахура Мазда - Антра Майнью) <sup>7</sup>. Известно, что отдельные пары божеств играют значительную роль в ведийском культе. Наибольшее число гимнов (22) посвящено здесь Митре и Варуне; далее следуют Индра и Агни (10 гимнов), Индра и Варуна (9 гимнов) и другие, не столь "популярные" сочетания: Индра - Ваю, Индра - Брихаспати, Индра - Сома и т.д. <sup>8</sup>. Противопоставленность членов названных выше пар не носит, однако, явного характера и нуждается в существенных оговорках. В значительной степени это относится и к Митре-Варуне, неоднократно противопоставлявшихся исследователями по признакам (соответственно): день - ночь <sup>9</sup>, утро - вечер, земля - небо, этот мир - тот мир, благожелательность - враждебность, мужское начало - женское начало и т.д. <sup>10</sup>. Разумеется, уже

<sup>7</sup> Ср.: D u m é z i l, *Les dieux*, стр. 60 и сл.; е г о ж е, *Mitra-Varuṇa*, стр. 98 и сл.

<sup>8</sup> A. M a s d o n e l l, *Vedic mythology*, Strassburg, 1897, стр. 126 (далее - M a s d o n e l l); Ср.: T h . A u f r e s c h t, *Die Hymnen des Rigveda*, T.II, стр. 670.

<sup>9</sup> Ср.: T h i e s e, стр. 71 - ссылки на 8.4I.3а; 9а; I.24.I0, из которых, по его мнению, развилось это противопоставление.

<sup>10</sup> См., напр.: F. W i n d i s c h m a n n, *Mithra. Ein Beitrag zur Mythengeschichte des Orients*, Leipzig, 1857, стр. 54; B e r g a i g n e, стр. 110 и сл.; 139 и сл.; 256 и сл.; M a s d o n e l l, стр. 25, 29; A. B. K e i t h, *The religion and Philosophy of the Veda and Upanishads*, Cambridge, Mass., 1925, стр. 37 и сл. (далее - K e i t h); D u m é z i l, *Les dieux*, стр. II и сл.; е г о ж е, *Mitra-Varuṇa*, стр. 83 и сл.; 208 и сл. (ср. ниже, прим. 13); В. Н. Т о п о р о в, Еще раз о природе ведийского Митры в связи с проблемой реконструкции некоторых древних индоиранских представлений - "Тезисы докладов во второй летней школе по вторичным моделирующим системам". Тарту, 1966, стр. 51-52; е г о ж е, *Parallels to ancient indo-iranian social and mythological concepts*, - "Pratidanam", The Hague - Paris, 1968, стр. 108-120.

приведенные выше характеристики свидетельствуют об известном различии между Митрой и Варуной и, можно полагать, об определенной взаимной дополнительности их функций. Вместе с тем следует заметить, что такая дополнительность почти не выражена в Ригведе непосредственно; как правило, она выводится исходя из того, "чего не делает" соответствующее божество, и носит, таким образом, имплицитный характер. Прямого же противопоставления Митры Варуне в Ригведе нет, если не считать отдельных, опять-таки неявных свидетельств, дающих возможность такого толкования <sup>II</sup> (ср., напр., обращение к Индре в посвященном ему гимне Ю.147.5 *tvám no mitró váruṇo ná māuī* - ср. RG, III, 380, или обращение к Агни 5.3.1 *tvám agne váruṇo jāyase yát tvám mitró bhavasi yát sámiddhaṇ* ). По сути дела подобные заключения исходят из других свидетельств, выходящих за рамки Ригведы и собственно являющихся более поздними толкованиями самхит.

Разумеется, если говорить об индуистской традиции в целом, представленной известной нам совокупностью канонических текстов (в данном случае шрути), то, имея в виду одновременное функционирование этих текстов (в значительной их части, возможно, уже с середины I тысячелетия до н.э.), мы вправе заключать об амбивалентном характере культа того или иного божества или группы божеств для указанной совокупности текстов в целом. Это, однако, представляется уже явлением несколько отличным от закономерностей в рамках одного памятника, рассматриваемых выше (в частности, явлением с иной степенью вероятности, естественно возрастающей с расширением круга источников). В этой связи заслуживают внимания критические соображения П.Тиме, Дж.Брафа, Я.Гонды <sup>I2</sup> по поводу отдельных противопоставлений Ж.Дюмезиля, склонного, по их мнению, характеризовать Ригведу, опираясь на материал других текстов <sup>I3</sup>. В данном случае противопоставление

<sup>II</sup> На то обстоятельство, что отношения Митры и Варуны в Ригведе носят скорее характер дополнительности, чем противопоставления, обращает внимание Гонда (J. G o n d a, Some observations on Dumézil's view of Indo-European Mythology, - "Mnemosyne", sér. IV, 1960, vol. XIII, fasc. I, стр. 14 (далее - G o n d a, Observations)).

<sup>I2</sup>

См., напр.: T h i e m e, стр. 6 и сл.; 71.

<sup>I3</sup> Определенный априоризм некоторых схем Ж.Дюмезиля проявляется, на наш взгляд, и в отдельных вводимых им противопоставлениях (напр., "Митра-Варуна = брахман-гандхарва" - см.:

Митры Варуне фактически лежит за пределами Ригведы и основано прежде всего на Шатапатхабрахмане (ср. ряд конкретных противопоставлений в I.I.4.I; противопоставления по признаку "мужской-женский" в П.4.4.I9 и XII.9.I.I7)<sup>I4</sup>, Тайттирия самхите ("белый-черный", "день-ночь" - П.I.4.7; УI.4.8.3), Атхарваведе ("утро-вечер" - I3.3.I3).

В этом отношении показательна и другая пара: Индра-Варуна<sup>I5</sup>. Наряду с рядом общих функций (помощь в битве, подача благ, некоторые черты отношений к рекам, к солнцу и т.д.) они вместе с тем, по наблюдениям Т.Я.Елизаренковой, дополняют друг друга по признакам (соответственно): "антропоморфичность - неантропоморфичность", "дружественность - скорее враждебность", "связь с военной силой - связь с законом и магией" и т.д. Следует, однако, подчеркнуть, что и здесь, за исключением отдельных, сравнительно немногочисленных свидетельств (напр., 6.68.3; 7.82.5-6; 7.85.3), эта дополнительность носит имплицитный характер, вытекая в большинстве случаев из того, "чего не делает" тот или другой. Пожалуй, еще труднее проследить противопоставленность функций для членов других пар, играющих в Ригведе меньшую роль<sup>I6</sup>: Индры - Агни (ср. 4.28.3), Агни - Сомы (ср. I.93.6), Агни - Парджанья (6.52.I6) и др.

D u ш é z i l, Mitra-Varuna, стр.85; ср. там же аналогия с древнеримским "Нума-Ромул" и др.), и в более общем трехчленном делении индоевропейских божеств (prêtres, guerriers, pasteurs; ср. D u ш é z i l, Les dieux и ряд других его работ - быть может, своеобразное отражение столь важной для французского исторического сознания идеи трех сословий). Ср. в этой связи: J. B r o u g h, The tripartite ideology of the indo-europeans: an experiment in method, - BSOAS, 1959, 22, pt I, стр. 69-85; G. D u ш é z i l, L'idéologie tripartite des Indo-Européens et la Bible, - "Kratylos", 1959, Jg. II, N.2, стр. 97-118 (ответ Дж.Брафу); G o n d a, Observations, стр. I-15; H. F u g i e r, Quarante ans de recherches sur l'idéologie indo-européenne: la méthode de M.Georges Dumézil. - "Revue d'histoire et de philosophie religieuses", 1965, 45<sup>e</sup> année, N:3-4, стр. 358-376; C. S c o t t L i t t l e t o n, The new comparative mythology. An anthropological assessment of the theories of Georges Dumézil, Berkeley - Los Angeles, 1966 (ср. рец. У.Мазинга в сб. "Ш. Летняя школа по вторичным моделирующим системам. Тезисы", Тарту, 1968, стр. 227-248).

<sup>I4</sup> Ср.: F. K u i p e r, The bliss of asa, - "Indo-Iranian Journal", 1964, vol. VIII, N:2, стр. 107 и сл.

<sup>I5</sup> M a s d o n e l l, стр. 20, 28, 64-65, 127-128; подробнее см.: Т. Я. Е л и з а р е н к о в а, Еще раз о ведийском боге Варуне, - "Ученые записки Тартуского Гос. ун-та", 1968, вып. 201, стр. 113-120.

<sup>I6</sup> M a s d o n e l l, стр. 128-129; ср. также: K e i t h, стр. 220-221.